

Stato Patrimoniale al 31/12/17				
Attivo			Fonti (debiti e patrimonio)	
	2016	2017	2016	2017
<b>CASSA di cui:</b>	<b>744</b>	<b>3.673</b>	<b>FORNITOR</b>	<b>231</b>
Cassaltalia	397	350	Fornitori	231
CassaVietnam	347	3.323	<b>CREDITORI DIVERSI, di cui:</b>	<b>3.852</b>
<b>C/C BANCARI E POSTALI di cui:</b>	<b>9.290</b>	<b>55.124</b>	Collaboratori: compensi	1.611
CR Trento	6.202	41.179	Erario:ritenute comp.collaboratori	810
Volksbank	478	427	INPS e CONTRIB (da versare)	1.431
VietcomBank (c/estero)	1.546	10.808	Finanziam.bancari a breve	0
Poste	1.063	2.710	Altri creditori	0
<b>CREDITI DIVERSI di cui:</b>	<b>9.649</b>	<b>5.502</b>	<b>FONDI DIVERSI di cui:</b>	<b>13.732</b>
Ritenute su interessi	28	28	Fondo TFR	13.732
Erario c/imposte	0	0	Altri fondi	0
Crediti vs.associati x quote	0	0		
Altri crediti	9.621	5.474		
<b>MOBILI, MACCHINE E ATTREZZATURE</b>	<b>969</b>	<b>969</b>	<b>DEBITI VERSO BENEFICIARI PER CO</b>	<b>23.703</b>
Mobili e macchine d'ufficio	629	629	DONORS	PROGETTI
Attrezzature varie e minute	340	340	PAT AGRIFam	5.000
<b>Crediti per progetti (Risc. attivi)</b>	<b>54.378</b>	<b>52.866</b>	Disabilità	0
DONORS	PROGETTI		Igiene a Timor	0
PAT AGRIFam	0	0	MicroAcqua a Timor	0
Disabilità	16.838	24.566	MicroCapra	974
Igiene a Timor	0	0	Micro Diga	4.345
MicroAcqua a Timor	0	0	Silos Timor	0
MicroCapra	974	4.904	60storie	4.537
Micro Diga	4.345	0	60fumetti	4.414
Silos Timor	0	0	Videomessaggi	0
60storie	4.537	0	Film MTV	0
60fumetti	4.414	3.853	TiMiT	0
Videomessaggi	0	0	HOA BINH agribio	0
Film MTV	0	0	MAE Pro.Sos	12.940
TiMiT	0	0	nuovoMae1	0
HOA BINH agribio	0	0	Chiese Fornelli	0
MAE Pro.Sos	12.940	8.233	Aziende biciclette	0
nuovoMae1	0	0	Privati SAD	9.630
Chiese Fornelli	0	3.496	5 PER MILLE	0
Aziende biciclette	0	0	attività TN	700
Privati SAD	9.630	7.815	attività Hanoi	0
5 PER MILLE	0	0	<b>ALTRI RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>	<b>32</b>
attività TN	700	0	Risconti attivi	0
attività Hanoi	0	0	Ratei attivi	32
<b>ALTRI RATEI E RISCONTI PASSIVI</b>	<b>343</b>	<b>0</b>	<b>ALTRI RATEI E RISCONTI PASSIVI</b>	<b>343</b>
Ratei passivi	343	0	Ratei passivi	343
Debiti per progetti (Risc. passivi)	0	0	Debiti per progetti (Risc. passivi)	0
<b>PATRIMONIO di cui:</b>	<b>37.148</b>	<b>33.201</b>	<b>PATRIMONIO di cui:</b>	<b>37.148</b>
Fondo di dotaz.	0	0	Fondo di dotaz.	0
Riserve	0	0	Riserve	0
Avanzi eserc. prec.	37.148	33.201	Avanzi eserc. prec.	37.148
Avanzo(+)/Disavanzo(-) d'esercizio	0	0	Avanzo(+)/Disavanzo(-) d'esercizio	0
<b>TOTALE ATTIVO</b>	<b>75.062</b>	<b>118.134</b>	<b>TOTALE FONTI FINANZIAMENTO</b>	<b>79.009</b>
<b>PERDITA</b>	<b>3.948</b>	<b>10.374</b>	<b>UTILE (AVANZO)</b>	<b>0</b>
<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>79.009</b>	<b>128.508</b>	<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>79.009</b>

Conto economico 2017									
	Costi 2016	Costi 2017				Ricavi	Ricavi 2017		
	Totale	MISSIONE	PROGETTI	TOTALE 2017		2016	MISSIONE	PROGETTI	TOTALE 2017
<b>COSTI x PROGETTI E DI GESTIONE</b>	<b>175.567</b>	6.871	78.980	<b>85.851</b>	<b>RICAVI DA CONTRIBUTI E DONAZIONI</b>	0	24.262	96.389	<b>120.651</b>
costi loco	145.115	723	53.601	<b>54.324</b>	Regione		0	1.800	<b>1.800</b>
affitto	1.823	0	2.340	<b>2.340</b>	PAT		0	40.263	<b>40.263</b>
assicurazioni	1.322	0	0	<b>0</b>	MAE		0	0	<b>0</b>
cancelleria e stampati	1.518	562	315	<b>877</b>	Comuni		0	1.650	<b>1.650</b>
eventi	11.555	289	1.938	<b>2.227</b>	Altri Enti Pubblici		0	0	<b>0</b>
formazione	205	376	160	<b>536</b>	Fondazioni		0	0	<b>0</b>
materiale divulgativo	9.398	122	6.515	<b>6.637</b>	Chiese		0	17.975	<b>17.975</b>
missioni	2.264	120	8.901	<b>9.021</b>	Aziende		8.000	2.366	<b>10.366</b>
posta e telefono/internet	755	41	403	<b>444</b>	Privati		16.262	32.335	<b>48.597</b>
pulizie		710	0	<b>710</b>					
raccolta fondi		2.110	635	<b>2.745</b>	ricavi distinti per singolo progetto:	211.926			
trasporti		0	0	<b>0</b>	AGRIFam				
ammortamenti e accantonamenti		969	0	<b>969</b>	Disabilità	77.054			
varie (manutenzione ed altre spese)	1.612	850	4.172	<b>5.022</b>	Igiene scolastica2 (chiuso 2016)	6.381			
					Igiene a VietTrong (chiuso 2016)	3.903			
<b>COSTI DEL PERSONALE</b>	<b>36.615</b>	21.495	14.892	<b>36.387</b>	MicroAcqua a Timor				
Stipendi	26.391	11.579	14.892	<b>26.471</b>	MicroCapra	11.582			
INPS	7.660	7.751	0	<b>7.751</b>	Micro Diga	1.940			
INAIL	111	112	0	<b>112</b>	Silos Timor				
IRPEF	494	0	0	<b>0</b>	60storie				
Acc.to TFR	1.959	2.054	0	<b>2.054</b>	60fumetti	16.132			
					Videomessaggi				
<b>ALTRI COSTI E ONERI</b>	<b>4.838</b>	5.906	4.328	<b>10.234</b>	Film MTV				
spese e oneri finanziari	2.638	392	37	<b>430</b>	TIMIT				
Imposte e tasse indeducibili	0	0	0	<b>0</b>	HOA BINH agrificio				
differenza cambi	925	113	0	<b>113</b>	Pro.Sos	44.273			
arrotondamenti passivi	0	7	0	<b>7</b>	Fornelli				
altre sopravv passive	1.275	5.395	4.290	<b>9.685</b>	biciclette				
					SAD	24.331			
					5 PER MILLE	5.382			
					attività TN	20.947			
					attività Hanoi				
					<b>ALTRI PROVENTI</b>	<b>1.246</b>	<b>1.447</b>	<b>0</b>	<b>1.447</b>
					Quote associative	570	780		<b>780</b>
					Interessi attivi	2	45		<b>45</b>
					Diff. Cambi	19	0		<b>0</b>
					Arrotondamenti attivi	7	8		<b>8</b>
					Altre sopravv attive	648	614		<b>614</b>
<b>TOTALE COSTI</b>	<b>217.020</b>	<b>34.273</b>	<b>98.200</b>	<b>132.472</b>	<b>TOTALE RICAVI</b>	<b>213.172</b>	<b>25.709</b>	<b>96.389</b>	<b>122.098</b>
<b>UTILE NETTO</b>	<b>0</b>			<b>0</b>	<b>PERDITA D'ESERCIZIO</b>	<b>3.848</b>			<b>10.374</b>
<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>217.020</b>			<b>132.472</b>	<b>TOTALE A PAREGGIO</b>	<b>217.020</b>			<b>132.472</b>

## G.T.V. GRUPPO TRENINO VOLONTARIATO

### Relazione del collegio dei revisori al bilancio dell'esercizio 2017

La rendicontazione di fine anno si compone del bilancio vero e proprio (situazione patrimoniale) e del conto economico riferito all'esercizio appena concluso.

Questi documenti sono parte integrante della presente relazione.

La situazione patrimoniale e il conto economico sono stati verificati dai revisori dei conti, che li hanno ritenuti idonei per questa forma giuridica.

Si conferma che le voci e gli importi del bilancio concordano con le risultanze della contabilità.

Inoltre sono stati controllati gli estratti dei conti correnti al 31 dicembre 2017 e confrontati con i dati di bilancio.

Ecco, in dettaglio, la situazione di detti conti alla data del 31/12/2017:

- Poste Italiane: saldo euro 2.710,03
- Cassa Rurale di Trento: saldo euro 41.178,96
- Banca Popolare dell'Alto Adige: saldo euro 426,89
- Vietcombank1: saldo euro 10.204,89
- Vietcombank2: saldo euro 602,81

Sono stati esaminati i criteri di valutazione e di rappresentazione adottati nella redazione del bilancio e si è verificato che gli stessi non hanno subito variazioni rispetto al precedente esercizio chiuso al 31/12/2016.

I crediti sono stati iscritti al valore nominale che gli amministratori dichiarano coincidente con il loro presunto valore di realizzo. I debiti sono stati iscritti al valore di estinzione. I valori di cassa sono stati riconciliati con le giacenze fisiche.

Il patrimonio netto al 31/12/2017 risulta pari ad euro 33.200,57, ante risultato di esercizio in corso.

Il fondo trattamento di fine rapporto esprime il debito maturato al 31/12/2017 nei confronti del personale dipendente, secondo la normativa in vigore.

Il risultato netto di esercizio registra una perdita di euro 10.373,62 dovuta essenzialmente a costi di natura straordinaria sostenuti nell'anno 2017. Tale perdita sarà riportata all'anno successivo e comporterà una corrispondente riduzione del patrimonio netto.

Pur con tale ridimensionamento del patrimonio netto, l'associazione mantiene una situazione patrimoniale e finanziaria sufficientemente equilibrata.

Le attività portate a termine nell'esercizio passato sono state tutte finalizzate al conseguimento degli obiettivi prefissati.

Tutti gli obblighi contabili, fiscali e previdenziali sono stati assolti.

In relazione a quanto esposto, si propone all'assemblea di approvare il bilancio di esercizio chiuso il 31/12/2017 così come redatto dal consiglio direttivo.

Trento, 3 aprile 2018

PER IL COLLEGIO DEI REVISORI



# Annual Report 2017



Gruppo Trentino Volontariato



Educazione

Nutrizione

Sostegno

**D**al 1999 a fianco dei più fragili nel Sud Est Asiatico per costruire un ponte tra Oriente ed Occidente verso un nuovo domani. Ecco la nostra vision che ci guida nelle decisioni strategiche e nel quotidiano. Nel 2017 GTV ha operato in Vietnam con un **focus specifico sull'infanzia** garantendo a più di **100 bambini** e alle loro famiglie il supporto all'educazione e ad una **vita dignitosa**. Ci siamo impegnati per garantire gli strumenti concreti fondamentali **per lo studio e l'educazione**. Abbiamo lavorato con le famiglie per difendere il diritto ad una nutrizione adeguata e per garantire ambienti salubri dove cucinare. Abbiamo supportato i più fragili tra i fragili, le persone con disabilità offrendo loro la possibilità di **cure specializzate**. In Italia ci siamo impegnati sul fronte **dell'Educazione alla Cittadinanza Globale** intesa come mezzo per "costruire un senso di appartenenza ad una comune umanità e per aiutare a diventare cittadini globali responsabili e attivi" abbracciando la definizione dell'UNESCO. Abbiamo organizzato eventi e distribuito materiale informativo per aiutare nella riflessione attorno ai temi che ci sono cari, quali il diritto ad una vita dignitosa anche per le persone con disabilità consci che siamo testimoni in Vietnam di tante storie e situazioni che ci aiutano a riportare senso nella nostra comunità di provenienza e di arricchirla. **La solidarietà internazionale ci fa bene** e con questo motto in testa abbiamo raccontato di persone e situazioni incontrate nei nostri progetti e speriamo così di aver fatto la nostra piccola parte per rendere questa terra la nostra casa comune.

50

tecnici formati

75

Caprette distribuite

15

Famiglie coinvolte



## At mui - L'anno della capra

- ✓ Formazione per tecnica per i lavoratori agricoli
- ✓ Formazione tecnica per veterinari
- ✓ Formazione per i beneficiari
- ✓ Sensibilizzazione a tutta la comunità riguardo l'allevamento caprino

Il progetto si pone all'interno del 2° Obiettivo di Sviluppo Sostenibile "Porre fine alla fame, realizzare la sicurezza alimentare e garantire adeguato nutrimento per tutti, promuovere l'agricoltura sostenibile". Lavorando con veterinari, tecnici agricoli e con gli allevatori e le loro famiglie abbiamo contribuito a dare una spinta innovativa al sistema agricolo introducendo elementi di innovazione e di sistema.



250

Persone coinvolte

170

Fornelli distribuiti

50

Controlli effettuati



## Tecnologie per la combustione efficiente

- ✓ Attività di sensibilizzazione nelle comunità
- ✓ Distribuzione nuovi fornelli ad alta efficienza
- ✓ Rilevazione dati inerenti ai fumi prodotti dai sistemi tradizionali
- ✓ Formazione sull'utilizzo dei fornelli ad alta efficienza
- ✓ Missione di scambio con progetto in Tanzania

Il progetto ha permesso a molte famiglie vietnamite di aumentare la propria consapevolezza rispetto ai danni causati dai fumi a causa di sistemi di cottura tradizionali. La sensibilizzazione alle famiglie verteva anche sulla protezione ambientale possibile con l'utilizzo di tecnologie di cottura più efficienti. Tali sistemi sono stati introdotti grazie al progetto ed ora 170 famiglie posseggono un fornello ad alta efficienza. Il progetto ha inoltre permesso uno scambio di esperienze tra Vietnam e Tanzania, paese dove Mazingira, partner di progetto, opera sullo stesso argomento.

70

Kit distribuiti

## Futuro luminoso

- ✓ Consegna dei kit per lo studio: scrivanie, lampade e sedie
- ✓ Attività di sensibilizzazione

Nel 2017 sono stati distribuiti più di 70 kit in 7 villaggi. Nel contempo è stata effettuata una rilevazione specifica per l'eventuale distribuzione di biciclette, altrettanto utili per i giovani che frequentano la scuola.

**Tutto ciò è reso possibile grazie a...**



## SAD - Sostegno a distanza e SAD+



# 115

bambini

# 105

famiglie italiane coinvolte

### Cosa viene garantito?

- ✓ Distribuzione di riso
- ✓ Copertura tasse scolastiche e distribuzione materiale scolastico
- ✓ Organizzazione di un campo estivo con giochi ed attività ludiche
- ✓ Distribuzione dei regali per il TET

**115** bambini e bambine hanno partecipato al programma nel corso del 2017

**105** famiglie italiane sono state coinvolte nel programma

*“Grazie infinite GTV! Queste notizie ci riempiono di gioia e di orgoglio. Anche se non abbiamo mai potuto abbracciare Phuong per noi in tutti questi anni e’ stata la quarta figlia. I nostri bambini sono cresciuti sapendo di avere una sorella maggiore in Viet nam ed ogni suo progresso o notizia veniva raccontato ad amici e familiari con il cuore pieno di felicità. Auguriamo alla nostra ragazza tutto il bene del mondo, certi che il suo ricordo rimarra’ impresso per sempre nel nostro cuore..”*

Roberto, Roberta, Fabrizio, Tommaso e Gabriele



## Laboratorio l’Airone

Riflettere sulla condizione dell’infanzia nel mondo: il diritto all’istruzione è davvero universale? Quali difficoltà esistono per i bambini vietnamiti? Ecco alcune delle domande chiave su cui il laboratorio offerto ai bambini italiani tenta di riflettere giocando, raccontando una storia e ...costruendo l’origami dell’Airone.

2 esperienze con 15 partecipanti. ....E il 2018 ci vedrà particolarmente impegnati su questo fronte!

## Diari d’Oriente: il meccanico elettricista che fa ridere la gente

“Se il GTV fosse un animale, sarebbe un orso: l’orso e’ infatti un animale forte e grande, che protegge ferocemente i propri cuccioli.”

Pham Hong Thai, 19 anni – partecipa al programma SAD dal 2010 ed oggi riceve una borsa di studio per il college. È stato intervistato da Anna Formilan, una volontaria italiana che ha raccolto 3 storie di successo del SAD.

Per conoscere le storie di successo del Sostegno A Distanza di GTV visita [www.gtvonline.org](http://www.gtvonline.org) - diari d’oriente





## InternazionAbile

# 660

persone coinvolte

8 eventi realizzati

17 partner in Trentino

- ✓ Cinema, apericene, incontri e conferenze
- ✓ Proiezione di cortometraggi su persone con disabilità
- ✓ Giro del mondo senza barriere, un gioco per tematizzare la diversità ed ascoltare le storie di chi vive la disabilità in Vietnam, Kenya, Brasile e Serbia.
- ✓ Presenza al Festival dell'Economia

## Connessione Vietnam



- ✓ Un corso di formazione che fa parte del progetto Video Messaggi viaggiano sul ponte tra Vietnam ed Italia per portare un messaggio significativo dei bambini del Sostegno A Distanza
  - ✓ Un concorso con in palio un viaggio in Vietnam
- Il corso su cittadinanza globale, sostegno a distanza, comunicazione interculturale e volontariato, svolto a Besenello ha visto la partecipazione di 12 giovani di cui 3 hanno vinto un viaggio in Vietnam.

## Scuole



Inteventi e conferenze a tema nelle scuole  
**160 ragazzi** hanno scoperto qualcosa in più sul Vietnam e sulla sua cultura

## VietGnam!



Un'iniziativa simpatica per avvicinare le persone al mondo di GTV. Una cena, consueto appuntamento di metà autunno a Trento **120 persone** hanno partecipato alla cena. Più di **100 persone** hanno supportato GTV attraverso le confezioni di confetture biologiche e fairtrade VietGnam.

## Servizio civile e volontariato

2 + 3 giovani in Servizio Civile in 2 progetti differenti in Italia.

**2.800 ore di volontariato con 50 volontari in Italia e in Vietnam!**



**IN VIETNAM**  
 No. 1A, Alley 313,  
 Au Co Str. Nhat Tan,  
 Tay Ho - Hanoi

**IN ITALIA**  
 Corso III Novembre, 116  
 38122 Trento, Italia  
 +39-0461-917395

**info@gtvonline.org**  
**www.gtvonline.org**

C.F. 01662170222